

1. Samuel 26



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Siphiter^{H2130} kamen^{H935} zu^{H413} Saul^{H7586} nach Gibeä^{H1388} und sprachen^{H559}: Hält sich David^{H1732} nicht^{H3808} verborgen^{H5641} auf dem Hügel^{H1389} Hakila^{H2444} vor^{H5921} der Wildnis^{H6440}? 2 Da machte^{H6965} Saul^{H7586} sich auf^{H6965} und zog^{H3381} in^{H413} die Wüste^{H4057} Siph^{H2128} hinab^{H3381}, und mit^{H854} ihm 3000 auserlesene^{H977} Männer^{H376} von Israel^{H3478}, um David^{H1732} in der Wüste^{H4057} Siph^{H2128} zu suchen^{H1245}; [?] ^{H7969} ^{H505} 3 und Saul^{H7586} lagerte^{H2583} sich auf dem Hügel^{H1389} Hakila^{H2444}, der vor^{H834} der Wildnis^{H6440} am^{H3452} Weg^{H1870} liegt. David^{H1732} aber wohnte^{H3427} in der Wüste^{H4057}. Und als er sah^{H7200}, dass^{H3588} Saul^{H7586} ihm in die Wüste^{H4057} nachgekommen^{H310} war, 4 da sandte^{H7971} David^{H1732} Kundschafter^{H7270} aus, und er erfuhr^{H3045} mit^{H413} Gewissheit^{H3559}, dass^{H3588} Saul^{H7586} gekommen^{H935} war. 5 Und David^{H1732} machte^{H6965} sich auf^{H6965} und kam^{H935} an^{H413} den Ort^{H4725}, wo^{H8033} ^{H834} Saul^{H7586} lagerte^{H2583}, und David^{H1732} sah^{H7200} den Ort^{H4725}, wo^{H8033} ^{H834} Saul^{H7586} lag^{H7901} und Abner^{H74}, der Sohn^{H1121} Ners^{H5369}, sein Heeroberster^{H8269} ^{H6635}; Saul^{H7586} lag^{H7901} aber in der Wagenburg^{H4570}, und das Volk^{H5971} lagerte^{H2583} um^{H5439} ihn her^{H5439}.

6 Und David^{H1732} hob^{H6030} an^{H6030} und sprach^{H559} zu^{H413} Ahimelech^{H288}, dem Hethiter^{H2850}, und zu^{H413} Abisai^{H52}, dem Sohn^{H1121} der Zeruja^{H6870}, dem Bruder^{H251} Joabs^{H3097}, und sprach: Wer^{H4310} will mit^{H854} mir zu^{H413} Saul^{H7586} in^{H413} das Lager^{H4264} hinabgehen^{H3381}? Und Abisai^{H52} sprach^{H559}: Ich^{H589} will mit^{H5973} dir hinabgehen^{H3381}. [?] ^{H559} 7 Und David^{H1732} und Abisai^{H52} kamen^{H935} zu^{H413} dem Volk^{H5971} bei der Nacht^{H3915}, und siehe^{H2009}, Saul^{H7586} lag^{H7901} schlafend^{H3463} in der Wagenburg^{H4570}, und sein Speer^{H2595} war in die Erde^{H776} gesteckt^{H4600} zu seinen Häupten; und Abner^{H74} und das Volk^{H5971} lagen rings^{H5439} um^{H5439} ihn her^{H5439}. [?] ^{H4763} 8 Und Abisai^{H52} sprach^{H559} zu^{H413} David^{H1732}: Heute^{H3117} hat Gott^{H430} deinen Feind^{H341} in deine Hand^{H3027} geliefert^{H5462}; und nun^{H6258} lass mich ihn doch^{H4994} mit dem Speer^{H2595} an die Erde^{H776} speißen^{H5221}, ein^{H259} einziges^{H259} Mal^{H6471}, und ich werde es nicht^{H3808} zweimal^{H8138} tun. 9 Aber David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Abisai^{H52}: Verderbe ihn nicht^{H408}! Denn^{H3588} wer^{H4310} streckte^{H7971} seine Hand^{H3027} gegen den Gesalbten^{H4899} des HERRN^{H3068} aus^{H7971} und bliebe^{H5352} schuldlos^{H5352}? [?] ^{H7843} 10 Und David^{H1732} sprach^{H559}: So wahr der HERR^{H3068} lebt^{H2416}, wenn^{H3588} nicht der HERR^{H3068} ihn schlagen^{H5062} wird, sei es, dass sein Tag^{H3117} kommt^{H935}, dass er stirbt^{H4191}, oder dass er in den Kampf^{H4421} hinabzieht^{H3381} und weggerafft^{H5595} wird! 11 Der HERR^{H3068} lasse^{H2486} es^{H2486} fern^{H2486} von mir sein^{H2486}, dass ich meine Hand^{H3027} gegen den Gesalbten^{H4899} des HERRN^{H3068} ausstrecke^{H7971}! Und nun^{H6258} nimm^{H3947} doch^{H4994} den Speer^{H2595}, der^{H834} zu seinen Häupten ist, und den Wasserkrug^{H6835} ^{H4325}, und lass uns gehen^{H1980}. [?] ^{H4763} 12 Und David^{H1732} nahm^{H3947} den Speer^{H2595} und den Wasserkrug^{H6835} ^{H4325} von den Häupten Sauls^{H7586} weg^{H3947}, und sie gingen^{H3212} davon^{H3212}, und niemand^{H369} sah^{H7200} es, und niemand^{H369} merkte^{H3045} es, und niemand^{H369} erwachte^{H6974}, denn^{H3588} sie schliefen^{H3463} allesamt^{H3605}, denn^{H3588} ein tiefer^{H8639} Schlaf^{H8639} von dem HERRN^{H3068} war auf^{H5921} sie^{H1992} gefallen^{H5307}. [?] ^{H7226}

13 Und David^{H1732} ging^{H5674} hinüber^{H5674} nach der anderen Seite^{H5676} und stellte^{H5975} sich auf^{H5921} den Gipfel^{H7218} des Berges^{H2022} von^{H4480} ferne^{H7350}, der Raum^{H4725} zwischen^{H996} ihnen^{H1992} war groß^{H7227}. 14 Und David^{H1732} rief^{H7121} dem Volk^{H5971} und Abner^{H74}, dem Sohn^{H1121} Ners^{H5369}, zu^{H413} und sprach^{H559}: Antwortest^{H6030} du nicht^{H3808}, Abner^{H74}? Und Abner^{H74} antwortete^{H6030} und sprach^{H559}: Wer^{H4310} bist du^{H859}, der du dem König^{H4428} zurufst^{H7121}? 15 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Abner^{H74}: Bist du^{H859} nicht^{H3808} ein Mann^{H376}? Und wer^{H4310} ist wie^{H3644} du in Israel^{H3478}? Und warum^{H4100} hast du nicht^{H3808} über^{H413} deinen Herrn^{H1113}, den König^{H4428}, gewacht^{H8104}? Denn^{H3588} es ist einer^{H259} vom Volk^{H5971} gekommen^{H935}, um den König^{H4428}, deinen Herrn^{H1113}, zu verderben. [?] ^{H7843} 16 Nicht^{H3808} gut^{H2896} ist diese^{H2088} Sache^{H1697}, die^{H834} du getan^{H6213} hast. So wahr der HERR^{H3068} lebt^{H2416}, ihr^{H859} seid Kinder^{H1121} des Todes^{H4194}, weil^{H834} ihr nicht^{H3808} gewacht^{H8104} habt über^{H5921} euren Herrn^{H1113}, über^{H5921} den Gesalbten^{H4899} des HERRN^{H3068}! Und nun^{H6258} sieh^{H7200} nach, wo^{H335} der Speer^{H2595} des Königs^{H4428} ist und der Wasserkrug^{H6835} ^{H4325}, die^{H834} zu seinen Häupten waren. [?] ^{H4763}

17 Und Saul^{H7586} erkannte^{H5234} die Stimme^{H6963} Davids^{H1732} und sprach^{H559}: Ist das^{H2088} deine Stimme^{H6963}, mein Sohn^{H1121} David^{H1732}? Und David^{H1732} sprach^{H559}: Es ist meine Stimme^{H6963}, mein Herr^{H113} König^{H4428}. 18 Und er sprach^{H559}: Warum^{H4100 H2088} doch verfolgt^{H7291 H310} mein Herr^{H113} seinen Knecht^{H5650}? Denn^{H3588} was^{H4100} habe ich getan^{H6213}, und was^{H4100} für Böses^{H7451} ist in meiner Hand^{H3027}? 19 Und nun^{H6258} höre^{H8085} doch^{H4994} mein Herr^{H113}, der König^{H4428}, auf die Worte^{H1697} seines Knechtes^{H5650}: Wenn^{H518} der HERR^{H3068} dich gegen mich aufgereizt^{H5496} hat, so möge er ein Speisopfer^{H45032} riechen^{H7306}; wenn^{H518} aber Menschenkinder^{H1121 H120}, so seien sie^{H1992} verflucht^{H779} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}, weil^{H3588} sie mich heute^{H3117} vertrieben^{H1644} haben, dass ich mich dem Erbteil^{H5159} des HERRN^{H3068} nicht anschließen^{H5596} darf, indem sie sprechen^{H559}: Geh^{H1980} hin, diene^{H5647} anderen^{H312} Göttern^{H430}! 20 So möge nun^{H6258} mein Blut^{H1818} nicht^{H408} zur Erde^{H776} fallen^{H5307} fern von dem Angesicht^{H6440} des HERRN^{H3068}! Denn^{H3588} der König^{H4428} von Israel^{H3478} ist ausgezogen^{H3318}, einen^{H259} Floh^{H6550} zu suchen^{H1245}, wie^{H834} man einem Rebhuhn^{H7124} nachjagt^{H7291} auf den Bergen^{H2022}. [?]^{H4480 H5048}

21 Und Saul^{H7586} sprach^{H559}: Ich habe gesündigt^{H2398}; kehre^{H7725} zurück^{H7725}, mein Sohn^{H1121} David^{H1732}! Denn^{H3588} ich will dir nichts^{H3808} Übles mehr^{H5750} tun^{H7489}, weil^{H8478 H834} mein Leben^{H5315} an diesem^{H2088} Tag^{H3117} teuer^{H3365} gewesen ist in deinen Augen^{H5869}. Siehe^{H2009}, ich habe töricht^{H5528} gehandelt^{H5528} und gar sehr^{H7235 H3966} gefehlt^{H7686}! [?]^{H7451} 22 Und David^{H1732} antwortete^{H6030} und sprach^{H559}: Sieh^{H2009} hier, der Speer^{H2595} des Königs^{H4428}, so komme^{H5674} einer^{H259} von^{H4480} den Knaben^{H5288} herüber^{H5674} und hole^{H3947} ihn. 23 Und der HERR^{H3068} wird jedem^{H376} seine Gerechtigkeit^{H6666} und seine Treue^{H530} vergelten^{H7725}, denn^{H834} der HERR^{H3068} hatte dich heute^{H3117} in meine Hand^{H3027} gegeben^{H5414}, und ich wollte^{H14} meine Hand^{H3027} nicht^{H3808} ausstrecken^{H7971} gegen den Gesalbten^{H4899} des HERRN^{H3068}. 24 Und siehe^{H2009}, wie^{H834} deine Seele^{H5315} an diesem^{H2088} Tag^{H3117} hochgeachtet^{H1431} gewesen ist in meinen Augen^{H5869}, so^{H3651} möge meine Seele^{H5315} hochgeachtet^{H1431} sein in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und er möge mich erretten^{H5337} aus^{H4480} aller^{H3605} Bedrängnis^{H6869}! [?]^{H1431} [?]^{H1431} 25 Und Saul^{H7586} sprach^{H559} zu^{H413} David^{H1732}: Gesegnet^{H1288} seist du^{H859}, mein Sohn^{H1121} David^{H1732}! Du wirst^{H1571} es sicher^{H6213} ausrichten^{H6213} und wirst^{H1571} sicher^{H3201} obsiegen^{H32013}. Und David^{H1732} ging^{H3212} seines Weges^{H1870}, Saul^{H7586} aber kehrte^{H7725} zurück^{H7725} an seinen Ort^{H4725}.

Fußnoten

1. O. ungestraft
2. O. eine Opfergabe überhaupt
3. O. du wirst sowohl unternehmen als auch ausführen